



# HUMBOLDT-SCHULE

KINDERGARTEN – PRIMARIA – SECUNDARIA  
Telefax: (506)2232-0093-Teléfonos 2232-1455/2232-1733  
e-mail: humboldt@colegiohumboldt.cr  
Apartado 3749-1000



**SAN JOSE – COSTA RICA**

## SERVICIO DE TRANSPORTE

Se establece el siguiente Reglamento de acatamiento obligatorio para los aspectos de Transporte de estudiantes desde y hacia el Colegio. Esta regulación no limita ni anula de modo alguno, las obligaciones legales que surgen entre padres y Transportistas al suscribir los contratos de Transporte de Estudiantes. Pese a lo anterior, siendo que esa relación contractual ajena al Colegio SE DESARROLLA en las Instalaciones del Colegio (parqueos, entradas seguras, etc.), la Institución dispone que, para que puedan continuar utilizando las áreas seguras de parqueo, carga y descarga de estudiantes, es menester imponer algunas reglas de orden. Por ello, este documento es de acatamiento obligatorio tanto para Transportistas (todo aquel que brinde servicio de transporte de estudiantes), como para estudiantes y sus familias.

### PRIMERA:

#### REQUISITOS PARA EL TRANSPORTE DE ESTUDIANTES POR PARTE DEL TRANSPORTISTA

- 1.1. El TRANSPORTISTA que reciba el encargo, contrate o venda de cualquier forma o medio sus servicios de traslado de estudiantes a los padres de la Comunidad educativa Humboldt, deberá contar con unidades en excelentes condiciones mecánicas y de carrocería, que cumplan con los requisitos técnicos de seguridad que exigen la ley y los reglamentos vigentes.
- 1.2. El TRANSPORTISTA, en todo momento que se le solicite, deberá portar y presentar su Revisión Técnica Vehicular, que certifique que el prestador de los servicios cumple normas de calidad y de seguridad. Asimismo, deberá acreditar fehacientemente que cuenta con la autorización del MOPT, para el transporte de estudiantes, de conformidad con las leyes y reglamentos vigentes.
- 1.3. El transportista se compromete a cumplir fielmente con las directrices y Decretos que al respecto de Transporte de estudiantes, emita la autoridad competente nacional, así como con las disposiciones de la ley de tránsito.
- 1.4. Los conductores de las unidades de transporte tendrán prohibido transportar a nuestros estudiantes:
  - a. Si no portan: licencia de chofer, código de conductor visible como comprobación de su inscripción en el registro del concesionario, tarjeta de circulación de vehículos, control de emisiones de la unidad a su cargo, revisión técnica vigente y constancia de aseguramiento ante el INS.
  - b. En estado de ebriedad o bajo el influjo de drogas enervantes.
  - c. Fumando o ingiriendo bebidas alcohólicas.
  - d. Bajo los efectos de medicamentos y drogas legales que puedan de forma alguna impedir su buen desempeño en la conducción y/o su buen juicio en situaciones de riesgo.

### SEGUNDA:

#### OTROS REQUISITOS DE ORDEN PARA EL TRANSPORTE DE ESTUDIANTES

- 2.1. Al inicio del año escolar deben presentar a la Gerencia Administrativa del Colegio:
  - a. original y fotocopia de los permisos pertinentes,
  - b. original y fotocopia del marchamo.
- 2.2. El vehículo debe contar con:
  - a. extinguidor para incendios,



# HUMBOLDT-SCHULE

KINDERGARTEN – PRIMARIA – SECUNDARIA  
Telefax: (506)2232-0093-Teléfonos 2232-1455/2232-1733  
e-mail: [humboldt@colegiohumboldt.cr](mailto:humboldt@colegiohumboldt.cr)  
Apartado 3749-1000



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule

## SAN JOSE – COSTA RICA

- b. botiquín para primeros auxilios y chalecos reflectivos aprobado por el COSEVI.
- c. alarma de retroceso.
- 2.3. El vehículo debe contar con cinturones de seguridad en buen estado en todos sus asientos.
- 2.4. Los vehículos deben estar debidamente rotulados con la frase “ALTO, TRANSPORTE DE ESTUDIANTES”, en la parte trasera y en los laterales “TRANSPORTE DE ESTUDIANTES”.
- 2.5. Los transportistas deben evitar situaciones que resulten peligrosas para la colectividad. Deben indicar al Colegio sin demora, cuando una ruta presente zonas peligrosas, y buscar alternativas APROBADAS POR LA INSTITUCION PREVIAMENTE, para sortear dichos peligros.
- 2.6. Todos los usuarios viajarán sentados con el cinturón de seguridad abrochado y no se permitirá que ninguna persona viaje de pie.

### TERCERA:

#### PROCEDIMIENTOS EN CASO DE EMERGENCIA

En caso de incidentes –accidentes, lesiones, daños, colisiones, falta de disciplina-, se deberá presentar un informe completo por parte del conductor y a más tardar 3 días hábiles después de ocurrido el evento, dirigido a la administración del Colegio, a fin de tomar las medidas que corresponda.

### CUARTA:

#### INCUMPLIMIENTO

Si bien la actividad de Transporte de estudiantes es ajena a la operación y administración del Colegio Humboldt, a los Transportistas que irrespeten los lineamientos esbozados en este Reglamento, así como sus obligaciones legales, se les prohibirá parquear en las zonas seguras de carga y descarga de estudiantes, y se procederá a dar aviso a los padres de familia para que consideren substituir el medio de Transporte a la mayor brevedad. Es todo.



# HUMBOLDT-SCHULE

KINDERGARTEN – PRIMARIA – SECUNDARIA  
Telefax: (506)2232-0093-Teléfonos 2232-1455/2232-1733  
e-mail: humboldt@colegiohumboldt.cr  
Apartado 3749-1000



**SAN JOSE – COSTA RICA**

## TRANSPORTSERVICE

Die folgende Verordnung gilt verpflichtend hinsichtlich aller den Transport der Schüler zur Schule und von der Schule nach Hause. Sie schränkt in keinsten Weise die rechtlichen Verpflichtungen, die zwischen Eltern und Transportunternehmer entstehen, ein oder annulliert sie, sobald der Vertrag zur Beförderung eines Schülers geschlossen worden ist. Trotz der von der Schule unabhängigen Vertragsvereinbarung ist es notwendig, die nachfolgenden Ordnungsregeln aufzustellen, da sich die Vertragsvereinbarung auch auf die Installationen der Schule AUSWIRKT (Nutzung der Parkplätze, sicherer Zugang usw.). Die Regelungen haben als Ziel, dass die am Vertragsabschluss Beteiligten die sicheren Bereiche der Schule nutzen können, um die SchülerInnen einsteigen und aussteigen zu lassen. Daher ist diese Verordnung für alle verpflichtend, Transportunternehmen (dies sind die Unternehmen, die die Erlaubnis haben, einen Schülertransport durchzuführen), SchülerInnen und ihre Familien.

### ERSTENS:

#### **BEDINGUNGEN FÜR DEN TRANSPORT DER SCHÜLER DURCH DAS TRANSPORTUNTERNEHMEN**

- 1.1. Das TRANSPORTUNTERNEHMEN, das seinen Service den Eltern der Humboldt-Schule zur Beförderung von SchülerInnen anbietet, muss über Busse in einem ausgezeichneten Zustand (Mechanik und Karosserie) verfügen, um die Sicherheit und das Wohlbefinden der nutzenden Personen zu gewährleisten. Es werden zum Transport nur diejenigen Busse akzeptiert, die den technischen Sicherheitsbestimmungen des geltenden Gesetzes und gültiger Regelungen entsprechen.
- 1.2. Das TRANSPORTUNTERNEHMEN ist verpflichtet, einen Nachweis über die technische Untersuchung zu erbringen (RTV), aus dem hervorgeht, dass das Transportunternehmen die gesetzlich vorgesehenen Qualitäts- und Sicherheitsbestimmungen erfüllt. Gleichzeitig ist das Transportunternehmen verpflichtet, nachzuweisen, dass es über die Erlaubnis des Schülertransportes des MOPT entsprechend der gültigen Gesetze und Regelungen verfügt.
- 1.3. Das Transportunternehmen verpflichtet sich, sowohl die Vorschriften als auch die Dekrete der nationalen zuständigen Behörden in Gültigkeit mit dem Verkehrsrecht mit Bezug auf die Beförderung von Schülern zu erfüllen.
- 1.4. Die Busfahrer der Buseinheiten haben nicht die Erlaubnis, unsere Schüler zu transportieren:
  - a. Ohne die nachfolgenden Dokumente vorweisen zu können: Führerschein des Busfahrers, alle mit der Inspektion zusammenhängenden Dokumente, die sie zu jeder Zeit bei sich zu tragen haben, in der sie im Einsatz sind: Nachweis über die Registrierung beim Konsessionär, KFZ-Schein (Erlaubnis), Abgasbescheinigung, gültige TÜV-Bescheinigung und Versicherungsschein des INS.
  - b. In alkoholisiertem Zustand oder unter dem Einfluß von Drogen.
  - c. Rauchend oder alkoholtrinkend.
  - d. Unter dem Einfluss von Medikamenten und erlaubten Drogen, die dazu führen könnten, den Zustand des Fahrers zu beeinträchtigen oder seine Wahrnehmungs- und Reaktionsfähigkeit zu beeinträchtigen.



# HUMBOLDT-SCHULE

KINDERGARTEN – PRIMARIA – SECUNDARIA  
Telefax: (506)2232-0093-Teléfonos 2232-1455/2232-1733  
e-mail: humboldt@colegiohumboldt.cr  
Apartado 3749-1000



**SAN JOSE – COSTA RICA**

## **ZWEITENS:**

### **ANDERE ORDNUNGSBESTIMMUNGEN FÜR DIE BEFÖRDERUNG VON SCHÜLERN**

- 2.1. Zu Beginn des Schuljahres müssen die Transportunternehmen der Verwaltungsleitung der Schule folgende Unterlagen einreichen:
  - a. Original und Fotokopie der vorgeschriebenen Erlaubnisse
  - b. Original und Fotokopie der Fahrerlaubnis
- 2.2. Das Fahrzeug muss:
  - a. einen Feuerlöscher,
  - b. einen Erste-Hilfe-Koffer und reflektierende Westen, die vom Transportministerium bewilligt sind,
  - c. sowie ein Warnsystem für den Rückwärtsgang haben.
- 2.3. Das Fahrzeug muss für jeden Sitz über einen Sicherheitsgurt verfügen.
- 2.4. Die Fahrzeuge müssen mit dem folgenden Text versehen sein: "STOP, SCHÜLERTRANSPORT", an der Rückseite und an den Seiten mit "SCHÜLERTRANSPORT".
- 2.5. Die Busfahrer müssen Situationen vermeiden, die für die Fahrgemeinschaft gefährlich sein könnten. Sie müssen die Schule sofort informieren, wenn eine Fahrroute gefährliche Abschnitte aufweist und Alternativrouten benutzen, DIE VORHER VON DER INSTITUTION GENEHMIGT WORDEN SIND, um Gefahrsituationen zu vermeiden.
- 2.6. Alle im Bus Mitfahrenden müssen sitzen und den Sicherheitsgurt angelegt haben. Es ist verboten, stehende Personen zu befördern.

## **DRITTENS:**

### **VORGEHENSWEISE IM NOTFALL**

Im Falle eines Unfalls, Verletzungen, Schäden, Zusammenstößen, Disziplinarproblemen muss der Verwaltung der Schule ein umfangreicher Bericht durch den Busfahrer vorgelegt werden. Dieser muss spätestens drei Arbeitstage nach dem Vorfall der Verwaltung der Schule vorliegen, mit dem Ziel, die entsprechenden Maßnahmen zu ergreifen.

## **VIERTENS:**

### **NICHTERFÜLLUNG**

Auch wenn die Beförderung der SchülerInnen unabhängig vom Schulbetrieb und der Verwaltung der Humboldt-Schule ist, wird es den Transportunternehmen, die die in dieser Verordnung festgelegten Regeln sowie die gesetzlichen Verpflichtungen verletzen, verboten, in den Sicherheitsbereichen der Schule zum Aus- und Einsteigen der SchülerInnen zu parken. Die davon betroffenen Eltern werden entsprechend informiert, damit diese einen Wechsel des Transportunternehmens in Betracht ziehen.  
Ende der Verordnung.